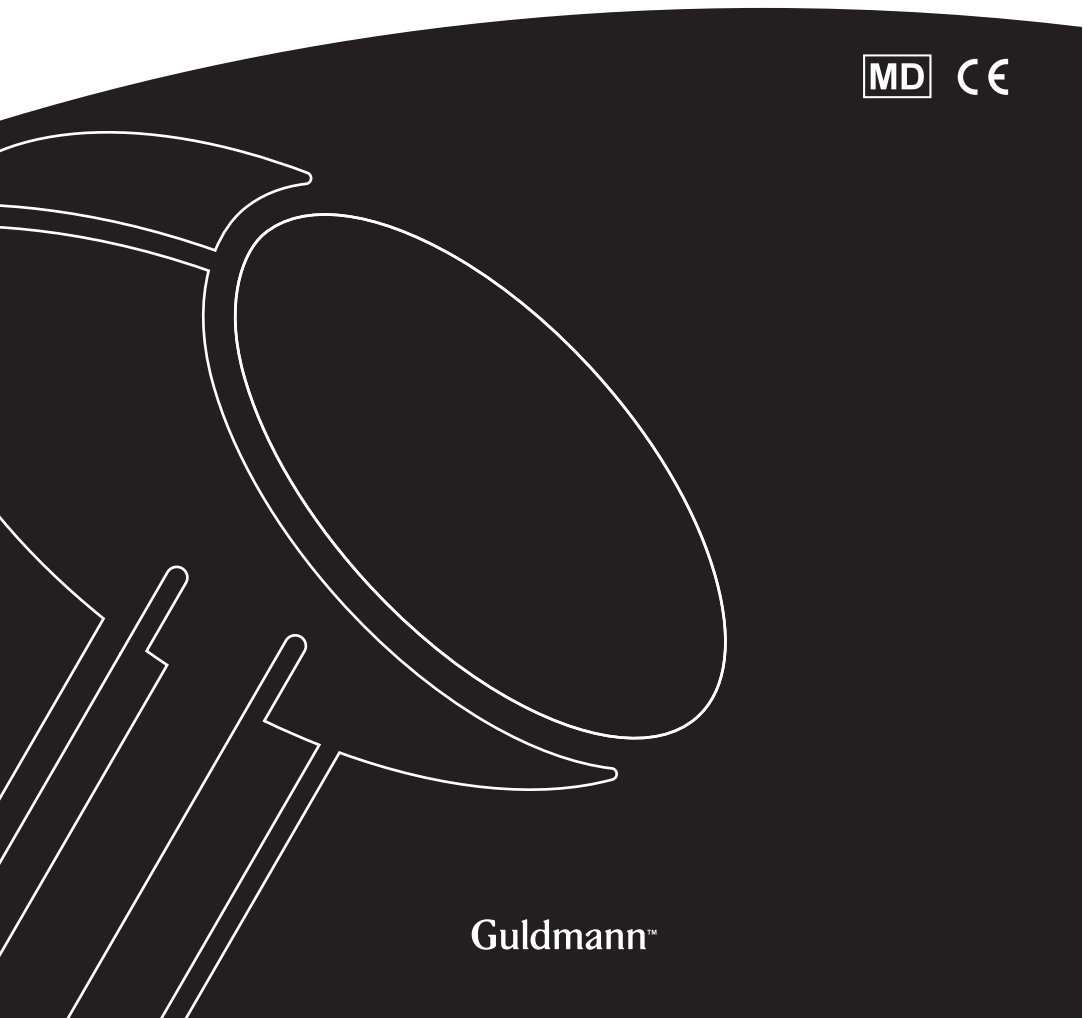




FR.....GH1 F

Manuel Utilisateur – vers. 104.0

MD CE



Guldmann™

GH1 F

Réf. :
55xxxx

1.00	Application et Utilisation	4
1.01	Fabricant	4
1.02	Objectif prévu	4
1.03	Domaine d'utilisation	4
1.04	Conditions d'utilisation	4
1.05	Important/précautions	5
1.06	Capacité de charge du module GH1 F	6
1.07	Déballage et préparatifs	6
1.08	Mise en place d'un nouveau module GH1 F dans un système de rails existant	7
1.09	Alimentation électrique	8
1.10	Installation du cintre de levage avant utilisation	9
1.11	Harnais de levage	10
1.12	Kit Swing	12
2.00	Description des fonctions	12
2.01	Pictogrammes	13
2.02	Voyants et alarmes	13
2.03	Bips sonores	14
2.04	Fonctions	14
2.05	Installation	16
2.06	Décrochage	17
2.07	Verrouillage du chariot-galet au GH1 F	18
2.08	Vitesse turbo	18
3.00	Déplacement du GH1 F dans le système de rails	18
3.01	Fonctions de sécurité	18
3.02	Fonctions de sécurité, installation/décrochage	20
3.03	Verrouillage de l'installation	20
4.00	Accessoires	21
5.00	Conditions environnantes	24
6.00	Entretien et rangement	25
6.01	Nettoyage et désinfection	25
6.02	Rangement	25
6.03	Comment prévenir/éviter la corrosion ?	25
6.04	Procédures d'entretien quotidiennes et obligatoires	25
6.05	Mise au rebut du GH1 F avec batteries	26

7.00	Maintenance et durée de vie.	26
7.01	Durée de vie	26
7.02	Inspections	26
7.03	Révision du chariot-galet du GH1 F	27
7.04	Détection des pannes	27
7.05	Questions fréquentes	28
8.00	Classification	29
9.00	Spécificités techniques	31
10.00	Homologations	34
10.01	Déclaration de conformité EU	34
11.00	Déclaration de politique environnementale – V. Guldmann A/S	35
12.00	Informations relatives à la CEM	35
13.00	Conditions de garantie et de maintenance	38
A.	Garantie	38
B.	Maintenance ou réparation	39

1.00 Application et Utilisation

1.01 Fabricant

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Århus N
Tél. + 45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Objectif prévu

Le module de levage GH1 F est destiné au levage et au transfert d'une personne handicapée ainsi qu'à l'entraînement à la marche.

1.03 Domaine d'utilisation

Le module GH1 F est destiné à un usage professionnel dans les hôpitaux, les établissements de soins, les centres de rééducation, les institutions, les embarcadères, les grands bateaux, les maisons et bâtiments privés, où les opérateurs ayant suivi une formation médicale/clinique sont continuellement sur place ou de garde.

1.04 Conditions d'utilisation

Le module GH1 F est un module de levage sur rail qui se déplace dans un système de rail.

Il est conçu pour être utilisé avec divers cintres et harnais de levage.

Pour utiliser le GH1 F, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le GH1 F doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié.
- La charge nominale maximale (175 Kg, 205 Kg ou 255 Kg, selon le modèle choisi) ne doit jamais être dépassée (*voir point 1.06*).
- La formation proposée par Guldmann à tous les clients à l'achat d'un module de levage sur rail a été effectuée.
- Le personnel assistant veille au bien-être de l'utilisateur du système de levage.
- Le module de levage s'utilise dans un système de rails installé, testé et approuvé selon les directives de Guldmann.
- Seuls les techniciens certifiés par Guldmann sont autorisés à installer et tester les systèmes de rails.
- Le module est utilisé avec le cintre de levage Guldmann (*voir point 1.10*).
- Le module est utilisé avec un harnais de levage Guldmann ou un autre harnais adapté (*voir point 1.11*).

La souplesse du GH1 F réside dans le fait qu'on peut facilement, rapidement et avec une manutention très réduite, le déplacer d'un système de rails à un autre. L'installation et le décrochage du module dans le système de rails sont partiellement automatisés et peuvent se faire sans l'utilisation d'outils ni de ou de moyens d'assistance.

Le GH1 F et ses accessoires de levage peuvent être transportés et rangés dans un chariot multiservices, spécialement aménagé pour ce module.

1.05

Important/précautions

- Avant d'utiliser le module, lisez attentivement les instructions relatives à l'utilisation, au nettoyage et à la maintenance du module.
- La charge maximale ne doit jamais être dépassée.
- Le module doit être utilisé pour lever uniquement une personne.
- La sangle rouge pour l'arrêt et la descente d'urgence doit être à portée de main du personnel assistant, et ne doit pas être retirée.
- Lors de l'utilisation si un défaut apparaît, arrêtez l'utilisation du module, tirez sur la sangle d'urgence et référez-vous à votre interlocuteur Guldmann pour les éventuelles réparations.
- Le module est commandé par une carte de circuit imprimé à microprocesseur sensible à l'électricité statique. Tout contact sans les précautions nécessaires est susceptible de l'endommager (*voir le point 1.09*). L'entretien des éléments électroniques doit être effectué exclusivement par des techniciens de service agréés par Guldmann.
- Pour des raisons de sécurité, le capot latéral ne doit pas être enlevé quand l'arrêt d'urgence est activé. (*voir le point 3.01*).
- Les utilisateurs ne doivent pas tenir la sangle de levage pendant le transfert.
- Le cintre de levage ne doit pas être installé ou remplacé lorsque le module est positionné au dessus du patient.
- N'apportez pas de modification à l'équipement sans l'autorisation préalable du fabricant.
- Le GH1 F nécessite des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique (CEM). Il doit être installé et mis en service conformément aux informations concernant la CEM indiquées au Chapitre 12 Informations relatives à la CEM.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le GH1 F.
- Les accessoires, câbles et composants doivent toujours être d'origine Guldmann. L'utilisation de pièces détachées autres que Guldmann risque d'entraîner une faible protection EMC, ce qui peut endommager aussi bien le moteur GH1 F que les équipements électroniques dans la même pièce.
- Le GH1 F ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement ou superposé à celui-ci, mais s'il s'avère impossible de faire autrement, il convient de vérifier que le GH1 F fonctionnera normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- Le transport de cet équipement ne peut avoir lieu que suivant les conditions décrites dans la section 5.0 (Conditions environnementales).
- Le GH1 F n'est pas destiné à être utilisé dans les environnements riches en oxygène.
- Tout incident grave avec cet appareil doit être reporté au fabricant et aux autorités locales compétentes.

Re: EMC

En cas d'interférences électromagnétiques entre le moteur et d'autres appareils électriques, il est important de les tenir éloignés.

1.06**Capacité de charge du module GH1 F**

Voir les étiquettes indiquant les capacités de charge maximale des appareils. L'élément (cintre, harnais ou autre) indiquant la capacité de charge la plus basse détermine la charge maximale de l'ensemble du système.

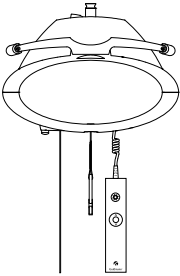
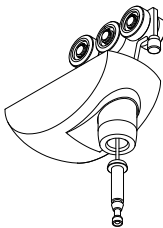
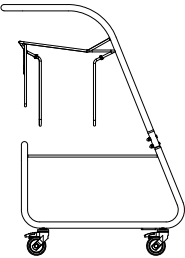
Ne pas dépasser la charge maximale.

Notez que la charge peut varier selon les éléments utilisés pendant la journée, cintre ou harnais par exemple.

1.07**Déballage et préparatifs****Contrôle visuel du GH1 F**

S'il apparaît, lors du déballage, que le GH1 F est endommagé, ne pas l'utiliser avant de l'avoir fait contrôler et approuver par une personne qualifiée ou le personnel du service après-vente Guldmann.

Contenu de la boîte

		
<p>Module de levage GH1 F Télécommande Chargeur Manuel d'utilisation</p>	<p>Module de levage GH1 F Chariot-galet pour GH1 F Étiquette pour système de rails Manuel d'utilisation</p>	<p>Chariot multiservice pour GH1 F Poignée Châssis Sac Boulons Manuel d'utilisation</p>

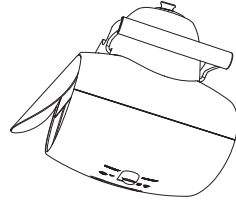
Bouton de réinitialisation de l'arrêt d'urgence

Le GH1 F est livré avec l'arrêt d'urgence activé, afin que la batterie ne soit pas déchargée en cas de stockage prolongé. Pour désactiver l'arrêt d'urgence, retirez la capsule plastifiée se trouvant autour du bouton «RESET» puis enfoncez le bouton «RESET».

Assemblage et changement du capot latéral

GH1 F est livré avec les capots latéraux en blanc ou jaune.

Pour des raisons de sécurité, il est important de s'assurer que l'arrêt d'urgence est enclenché avant d'assembler ou de changer les capots latéraux (voir point 3.01).

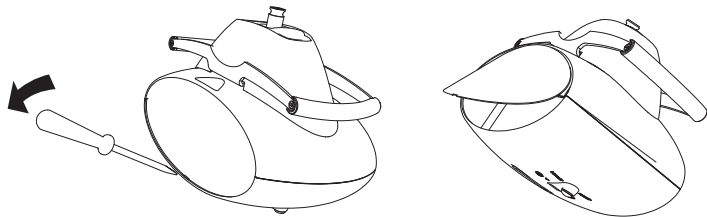


Pour assembler les différentes parties du capot latéral, les incliner et les positionner dans les rainures prévues à cet effet sur le côté du GH1 F.

Changement du capot latéral

Si vous souhaitez modifier l'apparence du GH1 F, le capot latéral peut être changé ou retourné. Avant de monter le capot, il est important de s'assurer, pour des questions de sécurité, que l'arrêt d'urgence est activé (voir point 2.04).

Le capot latéral se démonte en insérant par exemple un tournevis plat dans la fente entre la rainure et le capot, en l'inclinant pour faire sortir le capot. Pour le remettre en place, placer le capot sur le côté du GH1 F et l'incliner légèrement pour l'insérer dans la rainure latérale.



1.08 Mise en place d'un nouveau module GH1 F dans un système de rails existant

Lors de la mise en place d'un nouveau module GH1 F dans un système de rails existant, il convient de vérifier ce qui suit :

- La charge nominale maximale du système de rails existant doit être supérieure ou égale à la charge maximale du nouveau module.
 - Si aucune charge maximale n'est indiquée sur le système de rails, celui-ci doit être vérifié selon les directives du manuel d'installation (distance entre fixations suivant la charge maximale).
 - Si les fixations ne sont pas visibles, il convient d'effectuer un test de charge avec 1,5 x la charge maximale du module pendant 20 minutes au minimum. Lors du test, la déviation du rail ne doit pas dépasser 1/200^e de la longueur du rail.

- Si aucun des points ci-dessus ne peut être réalisé, veuillez contacter Guldmann ou son représentant.
- Si le système de rails ne peut pas présenter la même charge maximale que le module, des fixations supplémentaires doivent être installées conformément au manuel d'installation (distance entre fixations suivant la charge maximale).

1.09

Alimentation électrique

Le GH1 F est équipé de batteries qui doivent être rechargées régulièrement. Le câble d'alimentation doit être connecté à la télécommande.

Veillez à toujours utiliser le chargeur fourni avec le produit.

Sécurité en matière d'électricité statique (ESD)

Les techniciens de service et les installateurs doivent utiliser un kit de sécurité contre les décharges électrostatiques comprenant un tapis, un fil de terre et un bracelet. Le technicien/installateur raccorde le tapis à un point de masse, par exemple un radiateur ou une conduite d'eau. Il doit ensuite mettre le bracelet et le raccorder au tapis.

S'il n'est pas possible de trouver un point de masse, utilisez au moins le tapis et le bracelet.

C'est seulement dans ces conditions qu'est autorisée l'intervention sur la carte électronique ou sur des composants susceptibles d'entrer en contact avec la carte électronique.

Cintres de levage d'autres fabricants

Guldmann ne sera pas responsable des défauts ou des accidents qui peuvent se produire lorsque vous utilisez des cintres de levage provenant d'autres fabricants.

En cas de doute concernant le choix ou l'utilisation d'un cintre de levage, veuillez contacter votre fournisseur.

L'installation du cintre de levage sur la sangle de levage ne nécessite aucun outil.

1. Tenez le cintre de levage dans la main droite et appuyez sur le bouton jaune avec le pouce, comme indiqué (Fig. 1).
2. Insérez la fixation de la sangle dans l'encoche située sur le cache supérieur du cintre de levage, côté ouvert vers le bas (Fig. 2a, 2b) puis relâchez le bouton jaune (Fig. 2c).
3. Faites pivoter la fixation de la sangle en position verticale (Fig. 3).

Vérifiez que le bouton jaune est retourné à sa position verrouillée : il doit être de niveau avec le cache du cintre de levage et la fixation de la sangle doit pouvoir tourner librement.

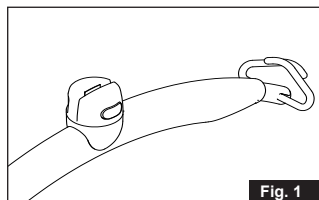


Fig. 1

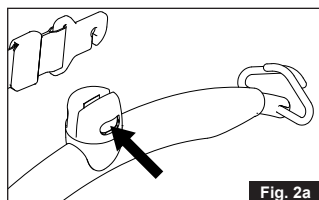


Fig. 2a

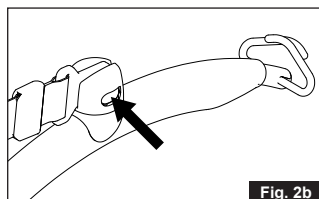


Fig. 2b

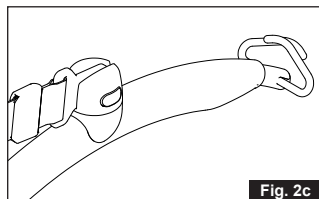


Fig. 2c

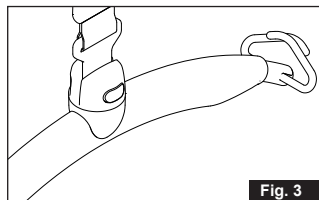


Fig. 3

Harnais de levage

Un harnais de levage comportant quatre à huit sangles de levage conçu pour un montage sur mousquetons doit être utilisé avec un cintre de levage Guldmann. Placez les sangles sur les mousquetons du cintre. Vérifiez que le cran de sûreté en caoutchouc retourne bien à sa position de départ, afin que les sangles ne se détachent pas de manière involontaire.

Harnais provenant d'autres fabricants

Guldmann ne sera pas responsable des défauts ou des accidents qui peuvent se produire lorsque vous utilisez des harnais de levage provenant d'autres fabricants.

En cas de doute concernant le choix ou l'utilisation d'un harnais de levage, veuillez contacter votre fournisseur.

Guldmann ne sera pas responsable des défauts ou des accidents dus à une utilisation incorrecte du harnais de levage ou à un défaut d'attention de la part du soignant ou de l'utilisateur.

Fixation du harnais de levage

Placez les sangles du harnais de levage sur les mousquetons du cintre de levage. Commencez par le jeu de sangles supérieur (dans le dos) avant de passer au jeu de sangles inférieur (au niveau des jambes).

Cintre de levage, 4 points d'accroche

Attention!

Soyez vigilant quand vous placez les boucles dans les mousquetons. Vérifiez que les boucles ont bien été placées dans les mousquetons du cintre. Appuyez une première fois sur la télécommande pour soulever le patient, vérifiez encore une fois que toutes les boucles sont bien maintenues dans les mousquetons du cintre de levage avant de continuer l'opération de levage (Fig 1).

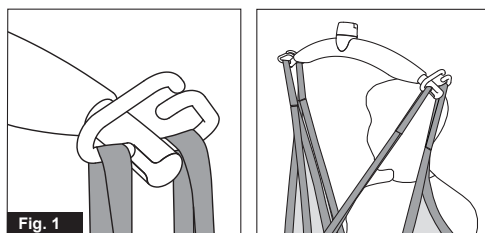
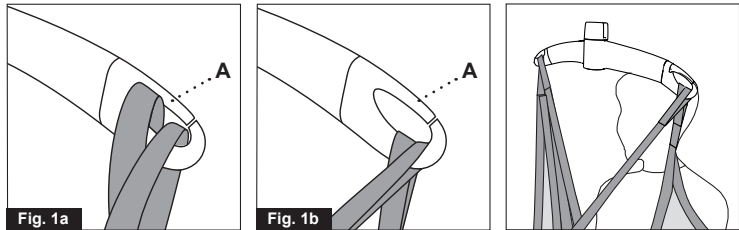


Fig. 1

Cintre de levage

Attention !

Soyez vigilant quand vous placez les lanières dans les crochets. Vérifiez que les lanières soient tirées à travers le cran de sécurité en caoutchouc et bien placées dans le crochet. Quand vous appuyez sur la télécommande pour soulever le patient, vérifiez encore une fois que toutes les lanières soient bien maintenues dans les crochets du cintre de levage. (fig. 1a and fig. 1b).



Levage de personnes se trouvant ou à placer en position assise

Pour soulever un utilisateur depuis un fauteuil roulant, par exemple, déplacez le GH1 F vers la personne à soulever.

Le cintre de levage doit se trouver à la hauteur de la poitrine de l'utilisateur, sans dépasser une position située environ à mi-cuisses de l'utilisateur.

Placez le cintre de levage parallèlement aux épaules de l'utilisateur.

Placez le harnais de levage derrière l'utilisateur entre le dossier du fauteuil et le dos de l'utilisateur.

La bande dorsale du harnais de levage doit suivre la colonne vertébrale de l'utilisateur. Faites passer les sangles jambières côté extérieur du tibia de l'utilisateur et sous les cuisses entre le pli du genou et l'articulation de la hanche. Croisez les sangles jambières devant l'utilisateur.

Les quatre sangles de levage sont maintenant prêtes à être fixées.

Le harnais de levage peut maintenant être monté sur le cintre de levage.

Levage de personnes se trouvant ou à placer en position allongée

Placez le cintre de levage au-dessus du centre de l'utilisateur, parallèlement à ses épaules.

Tournez l'utilisateur sur le côté. Positionnez le harnais de manière à ce que le haut du harnais arrive à hauteur de la tête du patient. Placez maintenant le harnais sur l'utilisateur de manière à ce que la bande dorsale suive sa colonne vertébrale. Retournez l'utilisateur sur le dos et tirez la partie restante du harnais de levage. Placez les sangles jambières sous les cuisses de l'utilisateur et croisez-les. Les quatre sangles de levage sont maintenant prêtes à être fixées et le harnais de levage peut être fixé sur le cintre de levage. Il est préférable de surélever la tête du lit pour que l'utilisateur soit assis.

Pour plus d'informations, merci de vous reporter au manuel d'utilisation du harnais en question.

Important !

Seules les personnes suffisamment formées à l'utilisation de l'équipement de levage et à l'installation des harnais peuvent utiliser le module.

Planifiez le déplacement. Évitez de laisser l'utilisateur sans surveillance dans le harnais.

Le moteur a une capacité de levage rapide et efficace. Avant le levage, vérifiez que l'environnement de l'utilisateur est totalement dégagé. La tête, les bras, les mains et les pieds de l'utilisateur ne doivent pas risquer d'être coincés. Faites attention aux tubes et aux fils qui sont fixés à l'utilisateur. L'utilisateur ne doit pas tenir la sangle de levage pendant le déplacement dans la mesure où il existe un risque d'écrasement entre le crochet de la sangle et le module. Vérifiez que la commande manuelle et son câble ne risquent pas d'être gênés par le harnais, le patient ou un autre objet avant d'activer le module pour le faire descendre ou monter.

Pour une utilisation adéquate du GH1 F, limitez la hauteur de levage à son nécessaire.

1.12

Kit Swing

Le Kit swing n'est pas compatible avec le GH1 F.

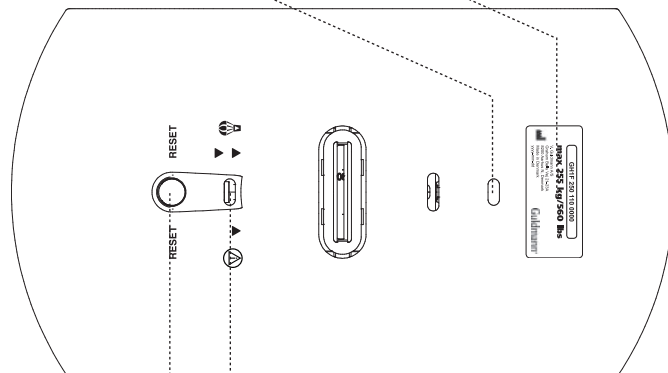
2.00

Description des fonctions

Panneau d'information sur la surface inférieure du GH1 F.

Modèle et charge maximale

Voyant (vert / jaune)



Sangle d'activation de l'arrêt d'urgence et du mécanisme de descente d'urgence

Bouton de remise à zéro de l'arrêt d'urgence

2.01 Pictogrammes



Arrêt d'urgence



Fonction descente d'urgence

RESET

Remise à zéro de l'arrêt d'urgence



Attention - écrasement des mains



Verrou d'installation

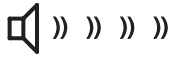
2.02 Voyants et alarmes

État	Voyants	Alarmes	Fonctions possibles du GH1 F		
			Montée	Descente	Descente d'urgence
Arrêt – veille	Arrêt				
Tout est OK	Vert		✓	✓	✓
Batterie faible	Jaune		✓	✓	✓
Erreur sur module	Jaune	Retentit lors de l'activation du bouton			✓
Batterie faible critique	Jaune			✓	✓
Surcharge	Vert	Retentit lors de l'activation du bouton		✓	✓

2.03

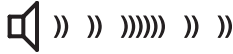
Bips sonores

Bips sonores brefs



Fonction d'installation du GH1 F activée.

Bip sonore prolongé



Séquence d'installation ou de démontage terminée.

2.04

Fonctions

Le GH1 F se met en route automatiquement lorsqu'un bouton de la commande manuelle est enfoncé.

Le GH1 F se met automatiquement à l'arrêt au bout d'environ 8 minutes s'il n'est pas activé.

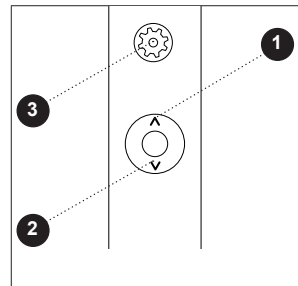
Le port USB de la télécommande est uniquement destiné à la connexion d'un PDA/Netbook avec le système SIC de Guldmann et ne peut être utilisé que par l'équipe de maintenance Guldmann ou par une personne agréée Guldmann.

Télécommande GH1 F

La télécommande du GH1 F est utilisée pour commander les fonctions suivantes:

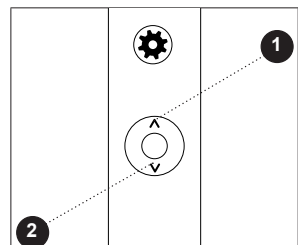
A. Installation et démontage du module de levage

1. Installation du palan en position dans le rail
2. Désinstallation (abaissement du palan du rail à chariot)
3. Mode d'installation activé / désactivé.
Le Mode d'installation est actif quand le bouton à crémaillère est allumé.



B. Montée et descente

1. Élever
2. Abaisser



Note : Pour que la fonction d'abaissement du GH1 F soit opérationnelle, il est impératif que la charge de la sangle de levage corresponde à la charge du cintre Guldmann utilisé.

Les fonctions d'installation ou de décrochage sont interrompues si l'arrêt ou la descente d'urgence sont activés (voir point 3.01).

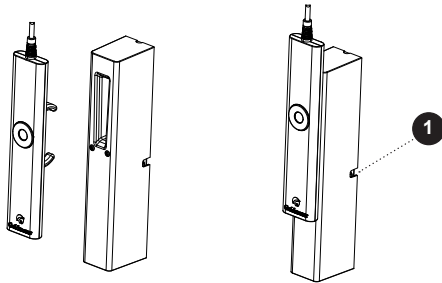
Branchement et chargement

Le GH1 F se recharge lorsque la télécommande est placée sur la station de charge. Il convient de laisser systématiquement la télécommande sur la station de charge lorsque le GH1 F n'est pas utilisé, afin de garantir la fonctionnalité et la durée de vie des batteries.

L'alimentation doit être connectée et allumée avant de pouvoir charger. Un voyant vert (1) indique qu'il est correctement connecté.

Placez la partie en caoutchouc de la télécommande sur la station de charge. Un clic indique le bon placement de celle-ci.

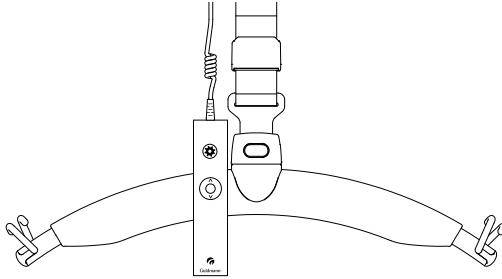
Quand la télécommande est correctement placée dans la station de charge, vous entendrez 3 bips qui confirment que le moteur est en charge.



Le voyant sur le dessus du moteur devient jaune lorsque la batterie est faible. L'autonomie du GH1 F est alors limitée à quelques transferts, et il est impératif de le mettre en charge.

Emplacement de la télécommande

Si besoin, la télécommande peut être fixée sur le cintre de levage lors du transfert ou du stockage.



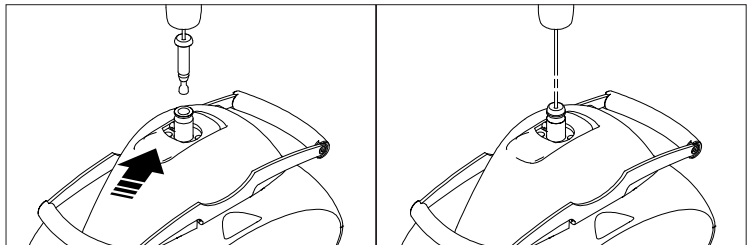
2.05






Installation

Préparation et installation

Placer le chariot multiservice contenant le GH1 F dans l'axe vertical sous le chariot-galet ancré dans le rail. Vérifiez que le passage entre le GH1 F et le chariot-galet ne comporte aucun obstacle.

1. Fixez solidement le dispositif d'ancrage à corde du chariot-galet, dans le mécanisme de verrouillage sur le point le plus haut du GH1 F.



2. Choisissez la fonction «Installation» à l'aide du bouton glissant situé en haut de la télécommande ( ( » » » ») Le voyant s'allume en mode installation.
3. L'ancrage automatique du module dans le chariot-galet sera mis en route à la première pression du bouton «montée» de la télécommande 
4. L'installation est terminée quand le GH1 F se bloque automatiquement dans le chariot-galet ( » » » » » » » »)
5. Appuyez à nouveau sur le bouton à crémaillère pour terminer le mode d'installation. Le bouton s'éteint une fois revenu en mode normal ()

Il est conseillé de guider le GH1 F et le cintre pendant qu'ils se dégagent du chariot multiservice durant l'installation.
Le module de levage GH1 F ne doit se balancer pendant l'installation.




2.06

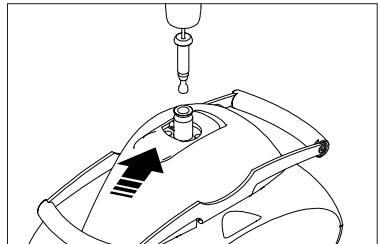
Décrochage


Retirer éventuellement le harnais du cintre.

Placer le chariot multiservice dans l'axe vertical du GH1 F.

Vérifier que le passage entre le GH1 F et le chariot multiservice ne comporte aucun obstacle.

1. Veillez à ce que la sangle et le cintre de levage soient remontés au maximum.
2. Choisissez la fonction «désinstallation» à l'aide du bouton à crémaillère dans le haut de la commande manuelle ( ( » » » ») Lorsque le mode de désinstallation est activé, le bouton à crémaillère est allumé (orange) et un son retentit.
3. Le décrochage sera mis en route à la pression du bouton "descente" de la télécommande 
4. Le décrochage est terminé quand le GH1 F est dans le chariot multiservice et que le mouvement de la corde s'arrête.
5. Dégagez le dispositif d'ancrage à corde du chariot-galet, du mécanisme de verrouillage sur le point le plus haut du GH1 F.



6. Appuyez à nouveau sur le bouton à crémaillère pour terminer le mode de désinstallation. Le bouton s'éteint une fois revenu en mode normal ().

Il est conseillé de guider le GH1 F et le cintre pour qu'ils se positionnent correctement dans le chariot multiservice.

Remarques

Chaque procédure de décrochage commence par un mouvement ascendant rapide du GH1 F (1 à 2 s).

Il n'est pas possible de démarrer la séquence d'installation ou de décrochage e si la charge du GH1 F sur la sangle de levage dépasse le poids standard à vide de la sangle de levage. Par exemple, si une personne est assise dans le harnais. Pour la même raison, les sièges de bain, brancards de bain, civières et cintres de levage croisés doivent être démontés avant l'installation ou le décrochage du GH1 F.

La fonction d'installation ou de décrochage sont interrompues si l'arrêt ou la descente d'urgence sont activés (voir point 3.01).

2.07 Verrouillage du chariot-galet au GH1 F

Le mécanisme de verrouillage/couplage au chariot-galet est automatique et passe du verrouillage au déverrouillage. Le verrou change d'état à chaque activation.

Évitez tout contact inutile avec le verrou.

Contactez le personnel du service après-vente Guldmann, en cas de dommage suspect du verrou.

2.08 Vitesse turbo

Les modules GH1 sont équipés d'une fonction de vitesse turbo, qui peut être activée et désactivée à l'aide de la télécommande. La fonction turbo est activée à la livraison.

La vitesse turbo est active lorsque la sangle est déchargée (environ moins de 30 kg). Lorsque la vitesse turbo est activée, le module augmente la vitesse de la sangle de levage à 80 mm po par seconde. Cela permet de positionner le centre de levage en stationnement ou de le ramener rapidement du stationnement déchargé.

Lors du levage, il y a un délai de 5 secondes avant que la vitesse turbo ne s'active, lors de l'abaissement, il n'y a aucun délai.

La fonction de vitesse turbo sera activée ou désactivée en maintenant simultanément les boutons haut et bas de la télécommande pendant 5 secondes. Si la fonction turbo est activée, un signal sonore de 2 bips sera émis. Si la fonction turbo est désactivée, 4 bips seront émis.

3.00 Déplacement du GH1 F dans le système de rails

Le module GH1 F se déplace manuellement le long du rail.

Remarques

Ne pas faire subir de choc thermique au GH1 F. Par exemple, ne pas installer un module froid dans une salle de bains chaude, etc.

3.01 Fonctions de sécurité

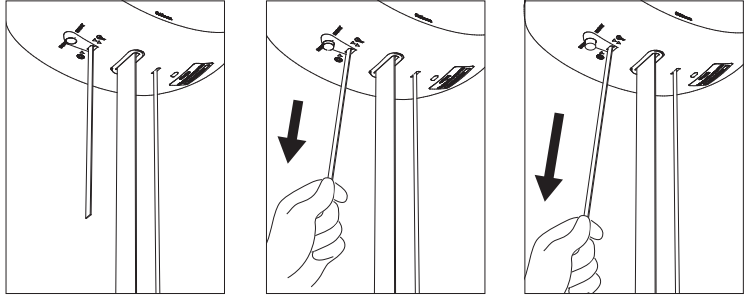
L'arrêt d'urgence ne doit être utilisé que si le module présente un défaut d'utilisation. Ce défaut doit être identifié et rectifié par un technicien qualifié avant toute nouvelle utilisation. L'arrêt d'urgence ne doit être réinitialisé que par un technicien qualifié.

Après l'arrêt d'urgence, l'utilisateur ne doit sous aucune circonstance continuer d'utiliser le module. Le problème de module doit être référé à un technicien qualifié pour rectification.

Sangle d'arrêt d'urgence et de descente d'urgence

La sangle rouge dispose des fonctions suivantes :

- Une traction brève : l'arrêt d'urgence est activé.
- Traction constante : la descente d'urgence est activée.



Arrêt d'urgence

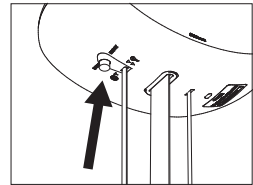
En l'absence d'arrêt / de réaction à la commande manuelle en cours d'utilisation, tirez sur la sangle rouge et toutes les fonctions de levage / descente seront désactivées (mis à part la descente d'urgence).

Lorsque l'arrêt d'urgence est activé, le module ne fonctionne pas. Le voyant vert est éteint.

Remise à zéro de l'arrêt d'urgence

Remettez à zéro l'arrêt d'urgence en appuyant sur le bouton jaune à la base du module («RESET»).

Le bouton jaune qui apparaît lorsque l'arrêt d'urgence est activé doit être enfoncé manuellement pour pouvoir utiliser à nouveau le GH1 F.



Fonction électrique de descente d'urgence

La fonction de descente d'urgence est identifiée comme performance essentielle.

En cas de défaillance du GH1 F, la fonction de descente d'urgence électrique est utilisée pour descendre l'utilisateur en toute sécurité. La fonction de descente d'urgence est actionnée par une traction constante sur la sangle rouge qui est utilisée pour l'arrêt d'urgence.

Lorsque la sangle rouge est relâchée, la fonction de descente d'urgence est remplacée par un arrêt d'urgence.

Note:

En cas de problème critique, le module est équipé d'un système de protection mécanique qui va immobiliser la sangle

Attention!

Une fois que le système de protection mécanique a été enclenché sur le GH1 F, le module de levage DOIT être réparé par un technicien qualifié ou par l'équipe Guldmann.

3.02 Fonctions de sécurité, installation/décrochage

Installation/Décrochage

La séquence d'installation/décrochage peut être interrompue à tout moment avec la commande manuelle.

1. Décrochage (à nouveau) sur le bouton «montée» ▲ pour interrompre la séquence d'installation.
2. Décrochage (à nouveau) sur le bouton «descente» ▼ pour interrompre la séquence de décrochage.

La séquence d'installation sera automatiquement interrompu si le GH1 F rencontre un obstacle/une résistance ($\geq 20\text{-}25$ kg) lors du déplacement vers le chariot dans les rails, par exemple lorsqu'il est bloqué par un corps étranger durant l'installation et doit toujours être fait déchargé.

Si cela se produit, le GH1 F s'arrêtera et la séquence d'installation doit être répétée.

Ne pas commencer à soulever un patient avant que le GH1 F soit correctement installé sur le chariot.

Nouvel essai d'installation ou de décrochage

Une fois l'obstacle éliminé, la séquence d'installation ou de décrochage reprend selon l'étape 3, section 2.05.



L'activation du bouton d'arrêt d'urgence provoque l'arrêt de la séquence d'installation



L'activation de la descente d'urgence entraîne l'arrêt de la séquence d'installation

3.03 Verrouillage de l'installation

Pour que l'installation et le décrochage puissent avoir lieu, il est impératif que le dispositif d'ancrage soit fixé solidement. Pour fixer ou dégager le dispositif d'ancrage, appuyez sur le bouton au-dessus du GH1 F (1).

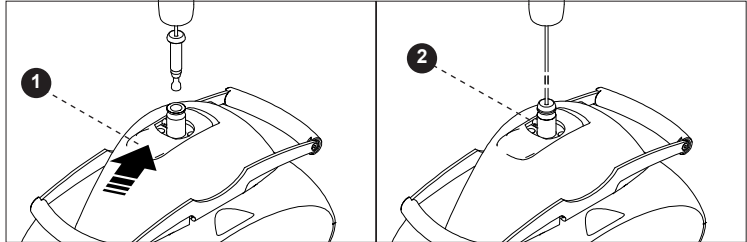
Important/Avertissement

Le verrouillage de l'installation ne peut être mis en marche ou débloqué que si le GH1 F est décroché et placé sur une base solide telle que le chariot multiservice du GH1 F.

La séquence de décrochage doit être complètement terminée avant le déblocage du verrouillage de l'installation. C'est-à-dire que le mouvement de la corde doit être entièrement terminé, et le signal sonore inactif.

Fixation dans le verrou d'installation

- Pousser le verrou d'installation (1)
- Insérer la partie métallique reliée à la corde du chariot-galet.
- Relâcher le verrou et vérifier qu'il revient entièrement en position de départ.



Déblocage du verrou d'installation

- Attendre que le démontage soit terminé et que le GH1 F soit placé sur une base solide comme le chariot multiservice du GH1 F par exemple.
- Pousser le verrou d'installation (1)
- Dégager le dispositif d'ancrage à corde du GH1 F.

Placez le dispositif d'ancrage à corde à une hauteur convenable sous le chariot-galet.

Sécurité d'installation

Sur la partie latérale supérieure du GH1 F se trouve un capteur équipé d'une fonction de sécurité (2). Les fonctions de la commande manuelle sont interrompues si le capteur est activé.

Évitez tout contact inutile avec le capteur.

Contactez le personnel du service après-vente Guldmann en cas de dommage suspect du capteur.

4.00

Accessoires

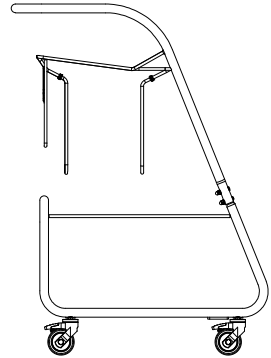
Chariot multiservice pour le GH1 F

Utilisez le chariot multiservice pour le transport et le rangement du GH1 F et des accessoires. Le sac en tissu est prévu pour le stockage et le transport des harnais, du chargeur et du manuel d'utilisation. Le sac peut contenir jusqu'à 3 harnais, selon le type de harnais utilisés.

Le chargeur peut être placé dans la pochette arrière du sac en tissu.

Le cintre en croix peut se ranger sur les crochets sur le devant du chariot multiservice. Démontez la sangle de levage du cintre en croix avant l'installation ou le décrochage.

Il est possible de retirer le sac et de le laver, si nécessaire. Suivez les conseils de lavage figurant sur le sac. Contactez votre fournisseur et commandez un nouveau sac, si nécessaire, en cas d'usure ou de dommage.



Remarques

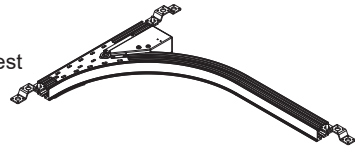
Il est conseillé de lever le harnais jusqu'à la fin de course du GH1 F avant le démontage. La sangle est ainsi protégée contre l'usure inutile pendant le transport et le stockage dans le chariot multiservice.

Harnais & cintres de levage Guldmann

Vous pouvez obtenir un catalogue produits auprès de votre distributeur Guldmann, ou consulter notre site Internet www.guldmann.com, sur lequel sont disponibles vidéos et manuels d'utilisation des produits.

Aiguillage électrique

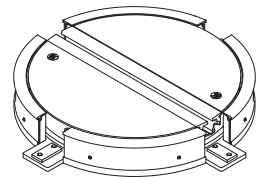
Un aiguillage peut être intégré au système de rails lorsqu'un changement de direction est nécessaire.



Plaque tournante

La plaque tournante est utilisée dans les systèmes de rails où le module de levage doit pouvoir être dirigé dans plusieurs directions.

Le module GH1 F est positionné au centre de la plaque tournante. En appuyant sur l'interrupteur, la plaque tournante tourne à 90°. En appuyant à nouveau sur l'interrupteur, la plaque tournante revient à sa position initiale.



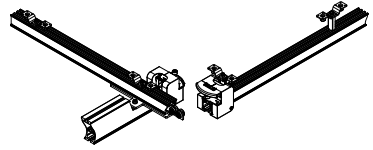
Sécurité

Ce produit est mécaniquement protégé contre le déraillement et le blocage.

Combi-Lock, automatique

Usage prévu

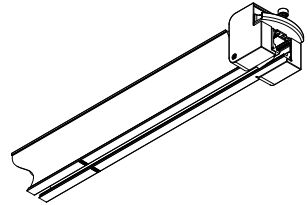
Le Combi-Lock est utilisé pour déplacer une personne d'un système de rail vers un autre.



Application

Utilisez le Combi-Lock pour connecter un système de rail à un autre.

Le Combi-Lock assure le verrouillage des deux systèmes de rail dans des situations comme le transfert d'un système de rail simple dans une chambre vers un système à couverture globale dans une salle de bains.



Le Combi-Lock ne requiert aucune intervention manuelle.

Utilisation du Combi-Lock

Lors de l'activation du Combi-Lock, positionnez le rail transversal à l'opposé du rail fixe, le mécanisme de verrouillage s'activant automatiquement (les systèmes de rail sont verrouillés ensemble). Il est alors possible de faire passer le module d'un système de rail à un autre. Si le rail transversal est éloigné du rail fixe, les mécanismes de verrouillage sont réactivés afin de sécuriser le module et de prévenir toute sortie du rail. Le module doit toujours être complètement sorti du Combi-Lock avant d'éloigner le rail transversal (le Combi-Lock doit être visible).

Pour une connexion optimale des systèmes de rail, la distance entre le module et le Combi-Lock doit être inférieure à 1000 mm. Vous pouvez également vous référer à l'étiquette de marquage qui figure sur le rail. À cette distance, une connexion sûre et simple peut être établie. Lorsque la distance est supérieure à 1000 mm, il est plus difficile de positionner les deux systèmes de rail en vis-à-vis. Veuillez noter que la connexion se fait indépendamment de la position du module par rapport au Combi-Lock.

Sécurité

- En cas d'erreur pendant le fonctionnement du Combi-Lock, cessez de l'utiliser. Contactez le service après-vente Guldmann ou un technicien agréé afin de procéder aux réparations nécessaires. Un Combi-Lock défectueux peut être la cause de blessures pour l'utilisateur ou le personnel assistant.
- Le mécanisme de verrouillage du Combi-Lock ne doit pas être activé manuellement.
- Le Combi-Lock est mécaniquement protégé contre le déraillement et l'écrasement.
- Ne touchez pas au Combi-Lock pendant les phases d'activation/désactivation.

Nettoyage

Reportez-vous à la section 6.01

Entretien quotidien

Assurez-vous que le Combi-Lock est intact. Si le Combi-Lock présente un défaut ou est endommagé, vous ne devez pas l'utiliser. Dans le cas contraire, contactez le service après-vente Guldmann ou un technicien agréé, conformément aux instructions de Guldmann.

Batteries

Batterie Guldmann NiMH 24 V/2,1 Ah, référence 550574.

5.00

Conditions environnantes

Fonctionnement

Ce produit fonctionne :

- à des températures comprises entre +10°C et +35 °C
- à une humidité relative comprise entre 30% et 70%
- à une pression atmosphérique comprise entre 700 hPa et 1060 hPa

Symboles reprenant les informations sur l'emballage :

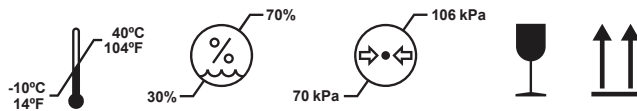
- Fragile
- Ce côté vers le haut

Outre la température, les mêmes conditions environnantes s'appliquent lors du transport et pour le stockage du produit.

- Les températures de transport et de stockage doivent être comprises entre -10°C et +40°C.

L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé à des altitudes plus élevées que 3000m au dessus du niveau de la mer.

Explication des symboles sur l'emballage :



Transport et rangement

Guldmann recommande de toujours transporter et ranger les produits dans leur emballage d'origine.

6.01 Nettoyage et désinfection

Nous recommandons de nettoyer les produits et toutes les pièces que les patients et le personnel soignant sont susceptibles de toucher avec un chiffon imbibé d'eau chaude et de solution savonneuse douce.

Si une désinfection est nécessaire, utilisez des lingettes désinfectantes imbibées d'une solution d'alcool isopropylique à 85 % max. ou un chiffon imbibé d'eau chaude et de nettoyant désinfectant, par ex. un chlore se dissolvant jusqu'à 1500 ppm.

Si d'autres produits chimiques et/ou d'autres liquides avec une résolution plus élevée doivent être utilisés pour nettoyer ou désinfecter ces produits, veuillez contacter Guldmann en joignant la fiche de sécurité du produit et sa composition chimique pour examen.

Attention : faites bien attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la plateforme élévatrice. La plateforme n'est pas étanche. Le non-respect de cette précaution peut causer des dégâts à la plateforme et/ou des blessures corporelles.

6.02 Rangement

Voir le point 5.00

Dans le cas d'un stockage de longue durée, l'arrêt d'urgence du GH1 F doit être activé. Cela évite le déchargement des batteries.

6.03 Comment prévenir/éviter la corrosion ?

Lorsque les produits sont surtout utilisés dans un environnement corrosif, par exemple une piscine, ils doivent être commandés avec un traitement de surface spécifique pour prévenir la corrosion. Le traitement anticorrosion doit être renouvelé annuellement.

6.04 Procédures d'entretien quotidiennes et obligatoires

Assurez-vous que le harnais de levage ne présente aucun signe de dommage ou d'usure avant de l'utiliser.

Si le harnais de levage présente un défaut ou est endommagé, vous ne devez pas l'utiliser.

Ne jamais utiliser le GH1 F si la sangle de levage est usée ou endommagée. Contactez votre fournisseur et commandez un nouveau harnais de levage ou une sangle de levage de rechange. La sangle de levage doit uniquement être remplacée par le service après-vente Guldmann ou par un technicien qualifié selon les directives Guldmann.

6.05**Mise au rebut du GH1 F avec batteries**

Les réglementations locales et nationales concernant le recyclage approprié vis-à-vis de l'environnement doivent être observées.
Les batteries (type NiMH) doivent toujours être remises à un centre de recyclage agréé.

7.00**Maintenance et durée de vie**

7.01**Durée de vie**

Les produits ont une durée de vie prévisionnelle de 15 ans, à condition que l'utilisation et les inspections soient effectuées de la manière indiquée au point 7.02.

Estimation de durée de vie (statut est visible dans le programme SIC) :

Sangle – 20.000 cycle de levages (85 kg/1000 mm)

Courroie dentée - 20.000 cycle de levages (85 kg/1000 mm)

Batterie - 20.000 cycle de levages (85 kg/1000 mm) ou après 5 ans, selon ce qui arrive en premier.

Remplacement d'éléments

Les batteries, les cartes électroniques et les sangles de levage doivent être remplacées par un technicien qualifié ou un membre du service après-vente Guldmann.

Aucun élément de l'équipement ne doit être entretenu lors d'une utilisation avec un patient.

7.02**Inspections**

Conformément à la norme internationale EN/ISO 10535 Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées – Exigences et méthodes d'essai, une inspection du module de levage doit être réalisée au moins une fois par an. Guldmann recommande de réaliser une inspection régulière au moins une fois par an suivant les habitudes d'utilisation.

Il convient de respecter des consignes spécifiques lors de l'installation du système de rail dans des environnements corrosifs, comme des piscines, des écuries, etc. Une révision complète du système de rail (remplacement des fixations, supports, cintres, etc.) doit être réalisée au minimum tous les 5 ans.

Les inspections de sécurité et d'entretien des produits doivent être effectuées par un membre du service après-vente Guldmann ou par un technicien d'entretien agréé. Guldmann peut proposer un contrat d'entretien pour cette inspection lors de l'achat.

Lors de l'inspection, un rapport faisant état de ce qui a été révisé et des pièces remplacées doit être établi. Les pièces usées ou défectueuses doivent être remplacées avec des pièces de rechange Guldmann. Des schémas de pièces de rechange et de la documentation sont disponibles auprès du fabricant et du fournisseur.

De la documentation et des listes de vérification relatives à l'inspection sont disponibles auprès du fabricant et du fournisseur.

7.03

Révision du chariot-galet du GH1 F

Avant de procéder à la révision du chariot-galet du GH1 F, décrochez le GH1 F du chariot-galet.

1. Contrôle visuel de l'appareil

- Vérifiez l'usure, l'irrégularité ou tout autre type de dommage sur le chariot.

2. Retirez la protection/le film

- Nettoyez le chariot de toute poussière ou impureté.
- Vérifiez et évaluez les parties centrales.
- Vérifier la corde sur toute sa longueur, si elle montre des traces d'usure, elle doit être remplacée par une nouvelle.
- Tous les quatre ans le combi-lock doit être remplacé par un nouveau (à la date d'installation).

3. Montage capot/protection

4. Ajustez la longueur de corde en fonction de la hauteur des rails (Si la corde a été remplacée)

5. Procédez à l'installation et au décrochage du GH1 F

- Vérifiez que chaque élément fonctionne correctement.

6. De nouveaux défauts apparaissent/sont constatés au point 5 ?

- Revenir dans ce cas au point 2
- Sinon, terminer la révision

7. Si une maintenance ou un remplacement de pièces a été effectué sur le produit, il est impératif de procéder à un test en charge suivant la charge nominale du système.

7.04

Détection des pannes

La fonction de levage/abaissement du GH1 F ne réagit pas à la pression de la touche HAUT/BAS de la commande manuelle

- Vérifiez si l'arrêt et/ou la descente d'urgence sont activés
- Vérifiez que le voyant s'allume en vert à l'activation de la télécommande (voir point 2.04).

L'appareil est-il fixé au chariot-galet/système de rails?

Si NON

- Contactez le personnel du service après-vente Guldmann
La commande manuelle est peut-être défectueuse

Si OUI

- Contactez le personnel du service après-vente Guldmann
Le GH1 F n'est peut-être pas installé correctement.

Le GH1 F ne réagit pas aux touches de la commande manuelle

1. Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'est pas activé. (*voir point 3.01*).
2. Assurez-vous que le module est alimenté et que la batterie est chargée (*voir point 2.04*).
3. Vérifiez que le câble d'alimentation est connecté à la télécommande.
4. Chargez le GH1 F. (*voir point 2.04*).
5. Contactez le SAV Guldmann si la panne persiste.

7.05

Questions fréquentes

Peut-on installer/décrocher le GH1 F quand une personne se trouve dans le harnais?

Non – Le GH1 F mesure la charge sur la sangle de levage avant l'installation/le décrochage. Si la charge excède 20-25 kg, la séquence d'installation/réinstallation ne peut pas être activée et le GH1 F commencera à bipper.



Marquage CE



Dispositif médical class I en accord avec la réglementation EU MDR



Type B conformément à la norme IEC/EN 60601-1



Mandataire suisse

Swiss AR Services, Industriestrasse 47, 6300 Zug, Schweiz,
info@swissarservices.ch



Lisez le manuel avant toute opération.



Ne doit pas être mis au rebut comme un déchet ménager classique, doit être recyclé.



Ne pas incinérer ni enflammer la batterie



Recyclage des batteries, batterie nickel-hydrure métallique

NI-MH

Équipement de classe II : Installation non permanente sans terre de protection

L'équipement est un dispositif médical en contact avec une surface. Le contact doit se faire sur une peau intacte et la durée du contact est limitée à 24h.

Les pièces suivantes fournissent des moyens de protection contre l'électrocution : les boutons sur le moteur, la télécommande, la sangle de levage et l'alimentation électrique.

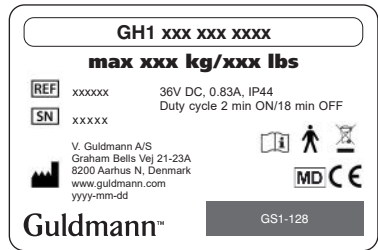
L'équipement ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges inflammables.

Degré de protection contre les effets nuisibles dus à la pénétration de liquides (eau)

Module de levage IP20
Commande manuelle..... IP42

Exemples d'étiquettes

Module de levage



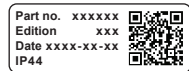
Chargeur



Cintre de levage



Télécommande



Configurations des modules de levage GH			Options													
Type de lève-personne Guldmann	Vitesse de levage, mm/s (Normal / Turbo)	Charge en kg	Connexion Wi-Fi	Transmission des données visible sur MyGuldmann	Télécommande avec écran	Fonction à la demande	Balance	Balance classe III	Trainer	Revêtement	UL	Charge automatique	Charge dans la station d'accueil	Verrouillage de positionnement	Télécommande infra-rouge ^{x)}	Moteurs de translation horizontale ^{x)}
GH1 F	40/80	175								•			✓			
		205								•			✓			
		255								•			✓			

• Optionnel

✓ Toujours inclus

x) Non compatible avec UL

Fonctions

Capacité de levage, CMU 175 kg, 205 kg, 255 kg
 Fonctionnement Commande manuelle
 Niveau sonore52 dB (A)

Vitesse de levage

Charge de 85 kg 40 mm/sec.
 Charge de 150 kg 40 mm/sec.
 Charge maximale d'utilisation, CMU 40 mm/sec.
 Charge maximale de 30 kg 40/80 mm/sec.

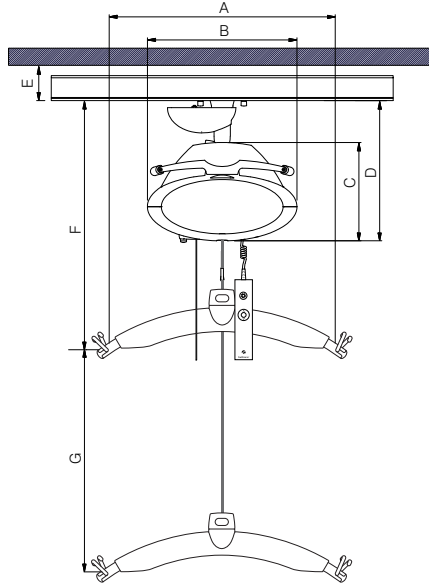
Poids et matériaux

CMU 175 kg, 205 kg, 255 kg
 Module de levage 11,0 kg
 Module de levage, chariot-galet inclus 12,2 kg

Caches, capot supérieur et inférieur plastique recyclé anti feu,
 antichoc UL 94 V-O

Dimensions

A	530 mm
B	350 mm
C	230 mm
D	330 mm
E, min	82 mm
F, min	580 mm
G	2500 mm
Profondeur du module	194 mm



Sécurité

Arrêt d'urgence	Oui
Dispositif de descente d'urgence	Oui, électrique
Commande de la sangle de levage	Oui
Angle d'interruption	45° le long du rail 10° en travers du rail

Électronique

Marche/arrêt	Automatique lorsqu'il est utilisé. Démarrage/arrêt en douceur
Protection contre les surcharges	Automatique
Protection contre une batterie faible	Automatique
Alimentation électrique	36 V DC, 0,83 A
Tension d'alimentation	100-240 V AC, 47-63 Hz

Batterie	NiMH 24 V
CMU : 175 kg, 205 kg, 255 kg	2,1 Ah

Fonctionnement continu avec chargement de courte durée	
3 heures sans recharge	10/90 % (2 min de fonctionnement/18 min de pause)

Nombre max de levages en série avec :

85 kg	55/1000 mm
175 kg	39/1000 mm
205 kg	32/1000 mm
255 kg	21/1000 mm

Temps de charge max. à 25 °C	3 heures
------------------------------	----------

Température de service	10°C - 35°C
------------------------	-------------

Degré de protection contre les effets nuisibles dus à la pénétration de liquides (eau)

Module de levage	IP 20
Commande manuelle	IP 42

Chariot-galet pour GH1 F

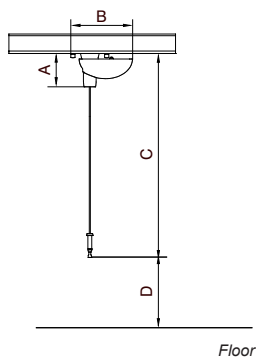
A	98 mm
B	166 mm
C*, max.	2800 mm
D, min.	650 mm
D, max.	750 mm
Profondeur du chariot-galet	84 mm

**La longueur C du cordon dépend de la hauteur des rails lors de l'installation*

Charge maximale	255 kg
-----------------	--------

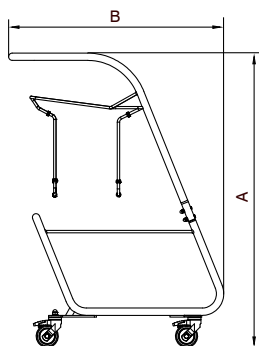
Poids à vide :

Chariot-galet (module de levage GH1 F exclu)	1,2 kg
---	--------



Chariot multiservice pour GH1 F

A	1005 mm
B	735 mm
Profondeur du chariot multiservice	485 mm
Capacité du sac	2 à 3 harnais
.....	2 à 3 cintres
Capacité maximale	25 kg
Poids à vide :	
Chariot multiservice, sac compris	10,4 kg



10.00 Homologations

10.01 Déclaration de conformité EU

Ce produit est un dispositif médical de classe I, conformément au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017.

11.00

Déclaration de politique environnementale – V. Guldmann A/S

Guldmann travaille en permanence à réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement au niveau local comme au niveau mondial.

Guldmann poursuit les objectifs suivants :

- Respecter la législation actuelle sur l'environnement (directives DEEE et REACH p. ex.).
- Veillez à utiliser, autant que possible, des matériaux et composants qui satisfont à la directive RoHS.
- Veillez à ce que nos produits n'aient pas d'impacts négatifs inutiles sur l'environnement au moment de leur utilisation, de leur recyclage ou de leur élimination.
- Veillez à ce que nos produits contribuent à un environnement de travail positif dans les lieux où ils sont utilisés.

Des inspections annuelles sont réalisées par le département de la nature et de l'environnement de la ville d'Århus avec comme référence la section 42 de la loi danoise sur la protection de l'environnement.

12.00

Informations relatives à la CEM

Tableau 1

Conseils et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques

Le GH1 F est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GH1 F doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le GH1 F n'utilise l'énergie RF que pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences affectant les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	Le GH1 F est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et les établissements directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique basse tension alimentant les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de fluctuations de tension/ papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Tableau 2

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le GH1 F est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GH1 F doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.


Essai d'IMMUNITÉ	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à terre	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 0,5 cycle	< 5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 0,5 cycle	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur du GH1 F a besoin que celui-ci continue de fonctionner en cas de coupure de l'alimentation secteur, il est recommandé d'alimenter le GH1 F à l'aide d'une alimentation électrique sans coupure ou d'une batterie.
	40 % U_T (creux de 60 % de l' U_T) pendant 5 cycles	40 % U_T (creux de 60 % de l' U_T) pendant 5 cycles	
	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	
	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	<5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 5 s	
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Le champ magnétique à la fréquence du réseau doit être mesuré à l'emplacement d'installation prévu pour s'assurer qu'il est suffisamment faible.

REMARQUE U_T correspond à la tension secteur C.A. avant l'application du niveau de test.

Tableau 4

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le GH1 F est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GH1 F doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'IMMUNITÉ	NIVEAU DE TEST CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
RF conduites CEI 61000-4-6 RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Les équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance d'un quelconque élément du GH1 F, y compris les câbles, inférieure à la distance de sécurité recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de sécurité recommandée $d=1,2\sqrt{Pd}=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) comme indiquée par le fabricant de l'émetteur et d est la distance de sécurité recommandée en mètres (m). Les intensités de champ en provenance d'émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site ^{a)} doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence ^{b)} Des interférences peuvent survenir à proximité d'un équipement comportant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.
 REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

^{a)} Les intensités de champs en provenance d'émetteurs fixes, notamment des stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios terrestres mobiles, les radios amateurs, les émissions radio AM et FM et les émissions TV, ne peuvent pas être établies avec précision par la seule théorie. Pour déterminer l'environnement électromagnétique dû à des émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement d'utilisation du GH1 F dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient de vérifier que le GH1 F fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du GH1 F.

^{b)} Sur la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Tableau 6**Distances de sécurité recommandées entre un équipement de communications RF portable et mobile et le GH1 F**

Le GH1 F est destiné à une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur du GH3 peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le GH1 F conformément aux recommandations ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de sécurité selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de sécurité recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W), comme indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de sécurité pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

13.00 Conditions de garantie et de maintenance

A. Garantie

Guldmann garantit que son équipement est exempt de défauts matériels dans des conditions normales d'utilisation et fonctionne dans le respect des spécifications énoncées dans la documentation fournie avec l'équipement.

La présente garantie expresse s'applique pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat initial et de l'installation (la « Période de garantie »). Si une réclamation valable est formulée pendant la Période de garantie pour cause de dysfonctionnement ou de défaut de l'équipement, Guldmann s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement sans frais supplémentaires pour vous. Guldmann se réserve le droit, à sa seule discrétion, de juger si l'équipement doit être réparé ou remplacé.

La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement endommagé ou ayant fait l'objet d'un usage abusif par l'utilisateur ou un tiers. La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement ayant fait l'objet d'une quelconque transformation ou modification par l'utilisateur ou un tiers. Guldmann ne peut garantir que le fonctionnement du dispositif de levage répondra à vos exigences, et s'utilisera sans interruption ou défaut.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou tacites, qu'elles soient orales, écrites ou implicites, et les mesures décrites ci-dessus constituent vos seules et uniques voies de recours. Seuls les agents autorisés de Guldmann sont autorisés à apporter des modifications à la présente garantie ou à toute autre garantie liant Guldmann. En conséquence, toute autre déclaration, de type publicité ou présentation, tant écrite qu'orale, ne constitue aucunement une garantie donnée par Guldmann.

La présente garantie sera considérée comme nulle et non avenue si l'équipement est utilisé et entretenu d'une manière incompatible avec son utilisation prévue ou les instructions fournies avec le produit. En outre, afin que la garantie demeure en vigueur pendant toute la Période de garantie, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien désigné par Guldmann. Les pièces ou composants réparés ou remplacés par un technicien désigné par Guldmann sont couverts pendant le reste de la Période de garantie.

B. Maintenance ou réparation

Veillez-vous mettre en relation avec le service de réparation de Guldmann pour obtenir l'autorisation de retourner tout article défectueux pendant la Période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une adresse vous seront alors envoyés pour le retour de l'article en vue de son remplacement ou de sa réparation. Ne retournez en aucun cas les articles sous garantie à Guldmann sans disposer au préalable d'un numéro d'autorisation de retour.

Pour les retours par voie postale, emballez soigneusement l'article dans un emballage solide afin d'éviter tout dommage. N'oubliez pas de renseigner votre numéro d'autorisation de retour, une courte description du problème ainsi que l'adresse de retour et un numéro de téléphone. Guldmann décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage pendant le retour, c'est pourquoi nous vous recommandons d'assurer le contenu du colis.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Siège social :
Tél. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann Sarl
Tél. +33 145 54 78 36
france@guldmann.com
www.guldmann.fr